

日本的鏡子

吳博全著

書叢報日濟經



書叢 非日濟經

日本的鏡子

范儲言

著 仝 傳 吳

經濟日報叢書

日本的鏡子

著者 吳 博 全

發行人 王 惕 吾

出版者 經濟日報社

地址 台北市峨嵋街二四號

郵政劃撥帳戶：一四一八三號

印刷者 皇冠印刷有限公司

地址 台北市大理街42巷二號

電話 三七五九五〇

定價 精裝 新台幣三〇元
平裝 新台幣二〇元

中華民國五十九年三月七版

印翻禁・權版有

經濟日報出版叢書的話

在全世界工商業發達的國家，都有數不清看不完的經濟性雜誌和書籍，也都有一家或一家以上的經濟專業性報紙。

「經濟日報」的創辦，一方面固然是由於我們覺得這是新聞事業工作者對於百年建國應盡的責任；一方面更是由於國家經濟發展，對於我們產生了一種「徵召」的要求。我們希望能實現兩個抱負：

爲國家工業化添動力

爲工農商各業作喉舌

實現這兩個抱負的作法是多方面的，從觀念的革新、新知的介紹、現狀的改良作出發點，於發行報紙以外，有很多服務性的工作應該做，出版叢書，便是其中之一。

過去，我們已出版「自由中國經濟新貌」和「中華民國經濟建設的新境界」兩本特刊，並準備進一步改爲經濟年鑑。此外，還出版了「華爾街日報手冊」，是爲了使本報同人懂得怎樣爲經濟性報紙工作，也有助於一般人士對經濟性報紙的瞭解；又出版了「白丁微言」，是工商經驗談，對工商經營極有指南的作用，作者陶子厚先生以此書獲得「企業家文獻獎」。

現在，連續出版「創造奇蹟的日本人」，和「日本的鏡子」兩書，都是在報端連載極受歡迎的作品，我們歡迎讀者對本報出版叢書加以指教。

王序

「日本的鏡子」，是經濟日報副總編輯兼工商服務部經理吳博全兄於今年四月間訪問日本歸來後所作，分五十二篇於報端刊畢後，再加修改補充，輯爲此書。

日本明治維新，實施政體與社會的改革，發展實業，普及國民教育，鼓勵辦報看報以啓民智，而奠定了國家現代化的基礎。亦以此，乃能於二次大戰失敗後，迅速建設復興。所謂「經濟奇蹟」，並非不勞而獲致的。

日本已躋於開發的國家之列，但並不滿足於目前已有的成就。吉田茂氏在「明治百年史」一書中這樣說：「我們爲了使自己適應日新又新的世界技術，和隨此而演變的環境，應該刻不容緩地迎頭趕上。如果有所疏忽，不但會造成與先進工業國家之間技術水準的極大差距，同時，與照長期計劃以發展工業的開發中的國家之間的差距，也會逐漸

縮短」。他指出日本當前最緊要的課題，是「乘着世界技術革新的潮流，爲建造新日本重新出發」。

由此可知，我們爲實現國家工業化的努力，更是刻不容緩。其中可借鏡於日本的地方，也是很多。這當是博全兄撰寫此書各文用意所在，也符合了經濟日報「爲國家工業化添動力」的宗旨。

我曾詳細閱讀本書各文，深覺博全兄之觀察入微，取材廣泛而精確，文筆深入淺出，故讀來並不因其爲一般人視爲枯燥的經濟知識，依然生動有趣，洵屬新聞報導之佳作。而此一寫作，是在短暫而匆迫的行程中搜集材料，與歸來工作繁忙情形下寫成的，更是難能可貴。

這是一本含義深遠，人人可讀的書，讀者閱後，當有同感。

王惕吾

中華民國五十八年八月



者作見接（右）作榮藤佐相首本日

引子

收集在這本書中的五十二篇短文，是敍說我訪問日本的所見所聞，主要的取材，是經濟方面的事情，從五月五日在經濟日報刊出第一篇，曾經間隔了幾天，到七月五日刊畢，剛好兩個月。

從我的童年回憶起，對日本人原缺乏良好的印象，八年烽火的苦痛經歷，更不用說了。可是，那是過去的日本。今天，我們必須拋開個人的感情成分，重新觀察他們，特別是，他們如何從事戰後的經濟復興？

當戰爭結束最初二、三年，日本人靠美援過日子，貧乏而艱辛，比目前的印度或緬

甸還不如。他們的重建工作，實際上是一九四八年起步。第二年，因生產情況漸入正軌，乃能制訂三百六十日元比一美元的新外匯兌率，日本政府的均衡預算，賴以編成，從此，展現了「自立經濟」的遠景。

一九五〇年八月十五日，是日本向盟國投降的五週年紀念日，距韓戰爆發不到兩個月，由於海外市場恢復了全面的活力，日本人纔開始享受「不要配給券」的新生活。但國內市場掀起景氣的「消費旋風」，還是在一九五二年以後。

明白了這一段史實，可知日本戰後的工業化衝程，相當快速。那麼，他們所想的，以及所做的，當有深一層探索的價值。

我不是說，他們沒有缺點，他們的社會沒有隱藏的、浮現的問題；但這些都不足以掩蓋他們努力於經濟開發在國際間所獲致的公認的成就。

七十年代的太空科學進展，必將更爲驚人，伴隨而來的國際間競爭，也必將更爲激烈。任何國家都不肯「安步當車」，因爲人們生活欲望之不斷提高，和生活條件之不斷

改善，經濟上亟需兌現的東西，已非政治支票所能滿足。

可喜的是：我們早經覺察經濟建設關係國計民生，過去，我們做得很好，今後，還要做得更好。在加速經濟發展的進程中，日本有若干事象，可供我們虛心推敲。這意見，並非包括事事跟人學，或跟人走，那是最沒有出息的念頭。我們的課題，應該是：增進對別人瞭解，有助於激發本身更大的雄心與遠圖！

這就是我的寫作動機，雖然個人的觀察，未必完全確當。

我還願作兩點必要的說明：

其一，寫經濟之類的文章，離不開數字，報上連載，它不可能像小說那樣使人有耐心按日讀完。爲了不增加讀者的倦怠，每天想一個題目，隨想隨寫，自成段落，可看則看，不受拘束。最初，只打算寫八篇或十篇，那知在讀者的善意鞭策下，「越扯越長」，今當輯印成冊，就顯得一小碟、一小碟的，上的不像整桌菜。

其二，日本的新年度，是每年四月開始，我是今年三月下旬去的，因而文中引用的

日本的鏡子

四

若干統計數字，屬於一九六七年的居多。間有新的資料，那是我返國後重加搜集增補而成。好在那只能算是一個記者筆下所寫的「日本」，若談有系統的經濟研究，仍寄望於專家學人。

我要特別謝謝日本新聞協會諸先生所作的週到的安排，使我有觀察他們的機會。同時，我國駐日大使彭孟緝先生，以及鈕公使乃聖、林會長以文、虞參事爲、黃專員老生，在訪日期間，對我的指導與協助，倍感榮幸。還有，黃己城兄、游禮毅兄幫忙我整理、校訂資料，唐達聰兄爲本文命題，使這本書得以就正於讀者之前，併此誌謝。

吳博全

於中華民國五十八年七月七日定稿



者作，一之地勝光觀道海北是，別登
 ，冽凜風朔但，節季春早值雖，訪往
 。寸數雪積仍上地

目錄

王序.....	一
引子.....	一
重商主義下的.....	一
與佐藤談貿易逆差.....	五
賀屋興宣之言.....	九
學會了鼓掌的人.....	三
點石成金的仙人指.....	七
牛尾巴和鷄頭.....	二
新角度的自私運動.....	五
「合理化」中的勞動效率.....	元

觀念差距與技術差距·····	三
「學歷無用論」的啓示·····	三
銀行和中小企業·····	四
企業經營的「三寶」·····	四
開發新領域的座右銘·····	五
經濟白書價值觀·····	五
海外市場白皮書·····	五
成功的企業靈感·····	六
「經濟公算」的帳單·····	六
海外投資的保險範圍·····	六
優惠關稅的遠景·····	七
統計——企業的手杖·····	七
競爭和資產負債表·····	八
日元會升值嗎？·····	八
從火柴盒回味起·····	九

目錄

缺陷汽車與奶粉廣告·····	三
產業界的職工待遇·····	七
高工資的勞動水準·····	一〇
愛用國貨所表現的·····	一五
十位高所得的企業家·····	一〇
十位高所得的作家·····	二三
十位高所得的藝人·····	二七
觀光之鑰「黃金週」·····	三三
中學生的出路·····	三五
人造肉和博士論文·····	三元
消費面目的文化素質·····	三三
「地下鐵」所見·····	三七
農村、都市生活的映照·····	四二
新與舊的評價·····	四一
文學境界的生機·····	一〇

國會的塑像·····	一五三
首相和小學生的一封信·····	一五五
男人眼中的女人地位·····	一六二
教育上的冠軍熱·····	一六五
向現實挑戰的「昭和兒」·····	一六九
新魔女之誕生·····	一七三
東京晝面·····	一七七
成人電影與脫衣舞·····	一八一
交通孤兒·····	一八五
「聲紋」的探證·····	一八九
箱根的竹子·····	一九三
日本橋的歷史軌跡·····	一九七
重繪地圖·····	二〇一
惜別的話：放眼看亞洲·····	二〇七
訪日行程（附錄）·····	二二一

重商主義下的……

從戰前的霸武到戰後的重商，這是日本人生活方式的大轉變，也是社會結構的大轉變。

一位對日本經濟發展進程有相當瞭解的人士，曾經很客觀的下了一個評語，他說，日本享有今天的繁榮，首先要感謝已逝世的麥克阿瑟元帥，因為是他把導致侵略的極少數幾家壟斷性財團「打」散了，代之而起的是若干中型企業。在自由競爭、各個經營的體系中，逐漸脫穎而出，自然，韓戰「特需」是它經濟復興的轉捩點。

今天，在數近一億的日本人口中，有兩千一百萬戶享有一架或兩架黑白電視機，根

重商主義下的……

—